



ISSN: 16440-1133

# Echo Chelmbka

## Informator Gminny

### Zapraszamy do zwiedzania ekspozycji w Domu Pamięci Baty

Prosimy wszystkich Państwa, mających w posiadaniu pamiątki i archiwalia związane z przeszłością naszej gminy o kontakt z Miejskim Ośrodkiem Kultury Sportu i Rekreacji w Chelmbku. Tel. (33) 846 12 96

Drużyna Zawodowej Straży Pożarnej Bata Chelmek z końca lat 30 ubiegłego wieku.

Fot z arch. OSP Chelmek



**Chętnych do odwiedzenia ekspozycji zapraszamy do MOKSiR w Chelmbku  
od pon. do pt. w godzinach od 8.00 - 18.00. Tel. (33) 846 12 96**

#### Zakład Produkcji Obuwia

PRODUCENT OBUWIA CAŁOROCZNEGO MĘSKIEGO, DAMSKIEGO, DZIECIECEGO, MŁODZIEŻOWEGO

Zapraszamy do zakupów  
w naszym sklepie firmowym na  
ul. Ofiar Faszyzmu 14 w Chelmbku



**anspol®**

32-660 CHEŁMEK, ul. OFIAR FASZYZMU 14, TEL./FAX. (033) 846-24-89, TEL KOM. 0-609-830-993, [www.anspol.com.pl](http://www.anspol.com.pl)  
czynne: pn. - pt. 14.00 - 19.00, sob. 12.00 - 18.00

# Przetarg

## 1. I przetarg ustny nieograniczony (licytację) na sprzedaż działki, położonej w Chełmku przy ul. Słowackiego, oznaczonej w ewidencji gruntów jako:

1187/12 o pow. 0.1521 ha za cenę wywoławczą 32.500,00 złotych brutto. dla przedmiotowej nieruchomości prowadzona jest przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu, Wydział V Ksiąg Wieczystych KW Nr 21 201.

Dla przedmiotowej nieruchomości Gmina Chełmek nie posiada obowiązującego planu zagospodarowania przestrzennego.

W studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Chełmek, uchwalonego przez Radę Miejską w Chełmku uchwałą Nr V/41/99 z dnia 06 marca 1999 roku przedmiotowy teren posiada przeznaczenie do zabudowy, przewidziane do objęcia miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego: pod budownictwo jednorodzinne w pierwszej kolejności. Zabudowa wymaga uzyskania decyzji o warunkach ustalenia zabudowy.

## 2. I przetarg ustny nieograniczony (licytację) na sprzedaż działki, położonej w Gorzowie przy ul. Orlińska, oznaczonej w ewidencji gruntów jako:

342/55 o pow. 0.2059 ha za cenę wyw. 29.000,00 złotych brutto.

Dla przedmiotowej nieruchomości prowadzona jest przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu, Wydział V Ksiąg Wieczystych KW Nr 29 400.

W/w nieruchomości znajdują się na obszarach, dla których Gmina Chełmek nie posiada obowiązującego planu zagospodarowania przestrzennego.

Zgodnie ze Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Chełmek, uchwalonego przez Radę Miejską w Chełmku, uchwałą nr V/41/99 z dnia 06 marca 1999 roku przedmiotowy teren posiada następujące przeznaczenie: obszar chronionego krajobrazu wskazanego do objęcia ochroną.

## 3. II przetarg ustny nieograniczony (licytację) na sprzedaż działek położonych w

## Chełmku przy ul. Polnej oznaczonych w ewidencji gruntów jako:

1902/7 o pow. 0.1615 ha za cenę wyw. 30.000,00 złotych brutto

1902/8 o pow. 0.1419 ha za cenę wyw. 27.000,00 złotych brutto

1902/9 o pow. 0.2595 ha za cenę wyw. 39.000,00 złotych brutto

Dla w/w nieruchomości gruntowych prowadzona jest przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu, Wydział V Ksiąg Wieczystych, KW Nr 23 034.

W/w nieruchomości znajdują się na obszarach, dla których Gmina Chełmek nie posiada obowiązującego planu zagospodarowania przestrzennego.

Zgodnie ze Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Chełmek, uchwalonego przez Radę Miejską w Chełmku, uchwałą nr V/41/99 z dnia 06 marca 1999 roku przedmiotowy teren jest przeznaczony pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną.

Zabudowa wymaga uzyskania decyzji o warunkach ustalenia zabudowy. Dojazd do przedmiotowych nieruchomości odbywa się drogą asfaltową.

## 4. II przetarg ustny nieograniczony (licytację) na sprzedaż działki położonej w Gorzowie przy ul. Wrzosowej oznaczonej w ewidencji gruntów jako:

789/73 o pow. 0.2104 ha za cenę wyw. 30.393,00 złotych brutto

Cena wywoławcza została obniżona w stosunku do ceny wywoławczej z I przetargu o 10 %.

Dla przedmiotowej nieruchomości gruntowej prowadzona jest przez Sąd Rejonowy w Oświęcimiu, Wydział V Ksiąg Wieczystych, KW Nr 45 238. Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych przy ul. Wrzosowej w Gorzowie uchwalonego Uchwałą Nr XXVIII/229/2005 Rady Miejskiej w Chełmku z dnia 14 kwietnia 2005 roku przedmiotowa nieruchomość znajduje się na terenach oznaczonych symbolem: MN – teren zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej.

W cenie wywoławczej mieści się podatek VAT w wysokości 22%.

Warunkiem udziału w przetargu jest okazanie:

1. Dowodu wpłaty wadium.
2. Dowodu tożsamości.
3. Aktualnego wypisu z właściwego rejestru, stosownych pełnomocnictw, dowodów tożsamości osób reprezentujących podmiot zamierzający nabyć nieruchomość.

Wadium w kwocie 4.000,00 złotych od każdej działki należy wpłacić najpóźniej do dnia 19 lutego 2007 roku na konto Urzędu Miejskiego w Chełmku Nr 34 8123 0000 0000 1283 2000 0030 Bank Spółdzielczy Oświęcim z dopiskiem "wadium – numer działki"

Wpłata jednego wadium uprawnia do udziału w przetargu na działkę, którą oznaczono przy wpłacie.

W przypadku gdy dana osoba zamierza uczestniczyć w przetargu na więcej niż jedną działkę obowiązuje wpłata wadium na każdą działkę z osobna z zaznaczeniem jej numeru.

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który wygra przetarg, zostanie zaliczone na poczet nabycia nieruchomości, pozostałym uczestnikom niezwłocznie zwrócone.

Wadium ulega przepadkowi w razie uchylenia się uczestnika, który wygrał przetarg od zawarcia umowy.

**PRZETARG ODBĘDZIE SIĘ W URZĘDZIE MIEJSKIM W CHEŁMKU, UL. KRAKOWSKA 11 W DNIU 22 LUTEGO 2007 ROKU I BĘDZIE TRWAŁ OD GODZ. 13.00 W ODSTĘPACH CZASU CO 15 MINUT DLA POSZCZEGÓLNEJ DZIAŁKI, LICZĄC OD POZ. NR 1.**

Właściciel nieruchomości zastrzega sobie prawo do odwołania ogłoszonego przetargu lub jego unieważnienia.

Szczegółowe informacje związane z przetargiem uzyskać można w pok. 14 Urzędu Miejskiego w Chełmku lub pod nr tel. 844-90-33 lub 844-90-30 osoba do kontaktu Naczelnik Wydziału Architektury Geodezji i Zasobów Komunalnych Sławomir Kalemba.

Inf. UM



### ECHO CHEŁMKA

**WYDAWCA:** Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku  
Pl. Kilińskiego 3, 32-640 Chełmek

Tel. 033/846-12-96. e-mail: moksir@op.pl  
**REDAKTOR NACZELNY:** Stanisława Pędrys-Kliśiak

**REDAKTOR PROWADZĄCY:** Paweł Waligóra  
**ZESPÓŁ REDAKCYJNY:** Sebastian Fedecki, Dominik Swoszowski

**WSPÓŁPRACOWNICY:** Helena Szewczyk, Katarzyna Witkowska-Szafranec, Marek Palka

**RADA REDAKCYJNA:** Janina Świerż, Danuta Krężlewicz, Bogdan Kowalczyk

**DYŻURY REDAKCYJNE:** od pon. do pt. w godz. 8.00-16.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Tekstów nie zamówionych Redakcja nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów i zmian tytułów.

**DRUK:** „AKAPIT” sc, 32-600 Oświęcim, ul. Bema 12, tel. 033/844-57-60, e-mail: akapit@gobem.net

## INFORMACJA

Burmistrz Chełmka, działając na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (Dz. U. z 2004 roku Nr 261, poz. 2603 z późn. zm.) oraz w wykonaniu Uchwały Nr XV/120/2004 Rady Miejskiej w Chełmku z dnia 26 lutego 2004 roku w sprawie sprzedaży lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Chełmek, przeznacza do sprzedaży gminy lokal mieszkalny z równoczesną sprzedażą w częściach wspólnych budynku oraz z równoczesną sprzedażą ułamkowej części gruntu w drodze przetargu.

Przedmiotowy wykaz dotyczy lokalu mieszkalnego położonego w Chełmku przy ul. Głogowej 6/1 o pow. o łącznej powierzch-

ni użytkowej 60,75 m<sup>2</sup> wraz z piwnicą przynależną o pow. 29,91 m<sup>2</sup>. Przedmiotowy wykaz został wywieszony w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chełmku oraz na tablicach ogłoszeń na terenie całej gminy na okres 21 dni, tj. w terminie: od dnia 10 stycznia 2007 roku do dnia 31 stycznia 2007 roku.

Blizszych informacji w sprawie sprzedaży w/w nieruchomości można uzyskać w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chełmku, ul. Krakowska 11 pok. nr 14 lub telefonicznie pod numerem telefonu 844-90-30 lub 844-90-33 osoba do kontaktu Naczelnik Wydziału Architektury Geodezji i Zasobów Komunalnych Sławomir Kalemba.

Inf. UM

# Marszałek w strefie przemysłowej

19 grudnia 2006 roku oddano do użytku ulicę Przemysłową w Chełmku. Oddanie tej ulicy zakończyło prace nad przebudową i remontem dróg w Strefie Przemysłowej w Chełmku, co stanowi część zadania „Rozwój Miejskiej Strefy Aktywności Gospodarczej w Chełmku”.

W uroczystości wziął udział marszałek województwa małopolskiego Marek Nawara, który miał też okazję oglądnąć obiekty powstałe w naszym mieście w ostatnich latach.

Po Domu Pamięci Baty oprowadzał marszałka burmistrz Chełmka Andrzej Saternus. Szczególną uwagę gość zwrócił na Izbę Pamięci, w której zgromadzone zostały eksponaty związane z historią Fabryki Obuwia „Bata” oraz późniejszym okresem PZPS.

Następnie burmistrz wraz z marszałkiem udali się na ostatnie piętro biurowca PZPS, gdzie gospodarz przedstawił marszałkowi plany poszerzenia strefy przemysłowej o kolejne 15 hektarów, co zwiększyłoby zainteresowanie Chełmkiem kolejnych inwestorów oraz dałoby nowe miejsca pracy (obecnie w firmach na terenie byłego PZPS pracuje ponad 1600 osób).

Kolejnym punktem spotkania było otwarcie ul. Przemysłowej. Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali: marszałek Marek Nawara, burmistrz Chełmka Andrzej Saternus oraz przedstawiciel wykonawcy inwestycji z firmy Drogi i Mosty z Bielska Białej.

Po uroczystości odbyło się spotkanie na sali widowiskowo – kinowej MOKSiR, w którym udział wzięli przedstawiciele województwa małopolskiego, powiatu oświęcimskiego, radni Rady Miejskiej w Chełmku oraz pracodawcy mający swoje zakłady pracy na terenie Strefy Przemysłowej.

Koszt całego projektu wyniósł przeszło 8 000 000 zł, a składała się na niego: wykonanie sali widowiskowo – kinowej MOKSiR z wielofunkcyjną salą szkoleniową, budowa Domu Pamięci Baty oraz remont i przebudowa ulic Przemysłowej, Kochanowskiego, Baty.

*- Myślę, że w perspektywie czasu jest szansa na to, żeby poszerzyć tę strefę o kolejne hektary. W tej chwili jesteśmy na ostatnim etapie*



*zmiany planu zagospodarowania dla terenów przyległych do strefy od strony północnej i zachodniej. Łącznie chcemy przygotować 15 hektarów. Jeśli ten proces zakończy się sukcesem, to pozostanie kwestia przygotowania oferty dla inwestorów – mówił podczas wystąpienia burmistrz Andrzej Saternus.*

Po burmistrzu głos zabrał marszałek województwa małopolskiego Marek Nawara:

*- Od dawna jestem blisko gospodarki. Mówię to do przedsiębiorców, aby byli spokojni, bo będę o nich pamiętał. Oni to przecież tworzą miejsca pracy, a władza publiczna jest po to, by to ułatwić. Co to oznacza? Dokładnie to, co stało się w Chełmku. Jak patrzę na restrukturyzację Polski, to Chełmek przeszedł ten proces w dość szybkim czasie. Dzisiaj gmina nie boryka się z problemami, którymi żyją inne miasta. Już dzisiaj burmistrz mówi o kilkunastu hektarach, które ułatwią dalszy rozwój i dadzą szansę innym przedsiębiorstwom, by stworzyć nowe miejsca pracy -mówił Marszałek Marek Nawara.*

PW

## Budżet 2007 przyjęty

21 grudnia na sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Chełmku odbyła się III sesja V kadencji Rady Miasta. Najważniejszym punktem, nad którym pracowali radni, było przyjęcie budżetu gminy na 2007 rok.

Z uwagi na to, że cały projekt budżetu na 2007 był rozpatrywany na posiedzeniach komisji stałych RM i radni mieli okazję z nim się zapoznać, a wnioski z sugestiami zostały przesłane, burmistrz po dokonaniu autopoprawek przedłożył projekt komisji budżetu, a ta wydała o nim pozytywną opinię.

Przed głosowaniem burmistrz przedstawił krótką informację, jakie zadania Gmina Chełmek będzie realizować w 2007 r., omówił dochody oraz wydatki planowane na 2007 r., limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne oraz w zakresie dofinansowania zadań realizowanych przez powiat w zakresie remontów dróg i budowy hali sportowej przy ZSZ nr 8 w Chełmku. Burmistrz poinformował, że projekt jest oparty na prognozach i przewidywaniach, ale wykonanie zależy od wielu czynników i zapotrzebowań (np. wpływy z opłaty eksploatacyjnej, ilość sprzedanych mieszkań itp), a w związku z tym, że „życie” weryfikuje potrzeby, które nie zawsze da się przewidzieć, w trakcie roku w budżecie będą wprowadzane zmiany. Rok 2007 będzie okresem rozpoznawania priory-

tetowych zadań długofalowych, na które będziemy mogli ubiegać się o dofinansowanie ze środków unijnych. Będzie również okresem przygotowania projektów technicznych na zadania inwestycyjne i uzyskaniem pozwoleń na budowę.

W głosowaniu nad uchwałą budżetową wzięło udział 13 radnych, 12 zagłosowało za, jeden z radnych wstrzymał się od głosu.

Podczas dalszej części sesji radni prze-głosowywali ustawy dotyczące współpracy z organizacjami pozarządowymi na rok 2007, projekt zmian w budżecie gminy, uchwalenie gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych oraz przeciwdziałania narkomanii na terenie Gmi-

ny Chełmek na 2007 r. oraz uchwały w sprawie regulaminu udzielania pomocy materialnej o charakterze socjalnym dla uczniów zamieszkałych na naszym terenie .

W interpelacjach i wolnych wnioskach radni dyskutowali nad problemami czystości w gminie, o nowych punktach oświetleniowych, natomiast radny Marek Palka poinformował radnych o organizowanym spotkaniu mikołajkowym dla dzieci z mniej zamożnych rodzin.

Sesję zakończyło spotkanie świąteczno - noworoczne “ z udziałem radnych RM, pracowników Urzędu Miejskiego, przedstawicieli jednostek pomocniczych, zarządów osiedli i rad sołeckich, radnych powiatowych oraz dyrektorów szkół i przedszkoli.

PW

## 2006 rok - statystyka gminy Chełmek

<b>POBYT STAŁY</b>	<b>- 12 923</b>		
Chełmek	- 9 158	Bobrek	- 22
Gorzów	- 1 752	<b>ZGONY</b>	<b>- 106</b>
Bobrek	- 2013	Chełmek	- 74
<b>URODZENIA</b>	<b>- 103</b>	Gorzów	- 17
Chełmek	- 74	Bobrek	- 15
W tym:		<b>MAŁŻEŃSTWA</b>	<b>- 73</b>
Chełmek - osiedle	- 50	Chełmek	- 46
Chełmek - Stare Miasto	- 24	Gorzów	- 7
Gorzów	- 7	Bobrek	- 20

Inf. UM

# Budżet Gminy Chełmek na rok 2007

1. Ustala się dochody budżetu na rok 2007 w wys. 21.225.377 zł  
 2. Ustala się wydatki budżetu na rok 2007 w wys. 23.659.200 zł  
 3. Różnica między dochodami i wydatkami stanowi planowany deficyt budżetu w kwocie 2.433.823 zł, który zostanie pokryty przychodami pochodzącymi z:

a) z zaciąganych kredytów w kwocie 1.000.000 zł,

b) wolnych środków, jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu, w tym wynikających z rozliczeń kredytów i pożyczek z lat ubiegłych w kwocie 1.433.823 zł.

3. Ustala się przychody budżetu w kwocie 3.363.250 zł i rozchody budżetu w kwocie 929.427 zł

Załącznik Nr 1 do uchwały budżetowej Gminy Chełmek na 2007 r. Nr III/14/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r.

## DOCHODY BUDŻETU GMINY CHEŁMEK na 2007 r.

Dział	Wyszczególnienie	w zł
<b>010</b>	<b>Rolnictwo i łowiectwo</b>	<b>150</b>
	Dochody z najmu i dzierżawy	150
<b>700</b>	<b>Gospodarka mieszkaniowa</b>	<b>1 211 445</b>
	Wpływy z opłat za zarząd, użytkowanie i użyt. wieczyste nieruchomości	19 645
	Dochody z najmu i dzierżawy	220 000
	Wpływy ze sprzedaży składników majątkowych	520 000
	Odsetki od nieterminowych wpłat	1 800
	Środki na dofinansowanie własnych inwestycji gmin pozyskane z innych źródeł	450 000
<b>750</b>	<b>Administracja publiczna</b>	<b>102 540</b>
	Grzywny, mandaty i kary pieniężne od osób fiz.	120
	Wpływy z różnych opłat	3 000
	wpływy z różnych dochodów	5 000
	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu admin. rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	88 200
	Dotacje celowe otrzymane z powiatu na zadania bieżące real. na podst. porozumień między j.s.t.	4 020
	Dochody uzyskiwane przez gminę w związku z realizacją zadań z zakresu admin. rządowej	2 200
<b>751</b>	<b>Urzędy nacz. organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa</b>	<b>2 200</b>
	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu admin. rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	2 200
<b>752</b>	<b>Obrona narodowa</b>	<b>200</b>
	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu admin. rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	200
<b>754</b>	<b>Bezpieczeństwo publiczne i ochrona p.poż.</b>	<b>270</b>
	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu admin. rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	270
<b>756</b>	<b>Dochody od osób prawnych, od osób fizycz. i od innych jednostek nie posiadających osob. prawnej oraz wyd. związane z ich poborem</b>	<b>11 075 886</b>
	Podatek dochodowy od osób fizycznych	5 607 606

Podatek dochodowy od osób prawnych	70 000	
Podatek od nieruchomości, w tym:	4 000 000	
osoby prawne	3 300 000	
osoby fizyczne	700 000	
Podatek rolny, w tym:	89 500	
osoby prawne	4 500	
osoby fizyczne	85 000	
Podatek leśny, w tym:	12 000	
osoby prawne	11 300	
osoby fizyczne	700	
Podatek od środków transportowych, w tym:	97 000	
osoby prawne	43 000	
osoby fizyczne	54 000	
Podatek od dział. gosp. osób fiz., opłacany w formie karty podatkowej	100	
Podatek od spadków i darowizn	10 000	
Wpływy z opłaty skarbowej	28 000	
Wpływy z opłaty targowej	48 000	
Wpływy z opłaty administracyjnej	9 000	
Wpływy z opłat za zezw. na sprzedaż alkoholu	165 000	
Podatek od czynności cywilnoprawnych, w tym:	198 000	
osoby prawne	8 000	
osoby fizyczne	190 000	
Wpływy z opłaty eksploatacyjnej	550 000	
Wpływy z różnych opłat (pas drogowy)	80	
Odsetki od nieterminowych wpłat, w tym:	191 600	
od osób prawnych	25 000	
od osób fizycznych	10 000	
z opłaty eksploatacyjnej	156 600	
<b>758</b>	<b>Różne rozliczenia</b>	<b>5 209 911</b>
	Odsetki od środków na r-ku bankowym	25 000
	Subwencja ogólna, w tym:	5 184 911
	– część oświatowa	4 895 112
	– część równoważąca	289 799
<b>801</b>	<b>Oświata i wychowanie</b>	<b>173 785</b>
	Dochody z najmu i dzierżawy	4 000
	Wpływy z usług	167 785
	Pozostałe odsetki	2 000
<b>852</b>	<b>Pomoc społeczna</b>	<b>3 323 990</b>
	Wpływy z usług	8 000
	Dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację zadań bieżących z zakresu admin. rządowej oraz innych zadań zleconych gminie (związkom gmin) ustawami	3 104 310
	Dotacje na zadania własne	210 280
	Pozostałe odsetki	1 400
<b>854</b>	<b>Edukacyjna opieka wychowawcza</b>	<b>125 000</b>
	Wpływy z usług	125 000
	<b>Dochody ogółem</b>	<b>21 225 377</b>

Załącznik Nr 2 do uchwały budżetowej Gminy Chełmek na 2007 r. Nr III/14/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r.

**WYDATKI BUDŻETU GMINY CHEŁMEK na 2007 r.**

Dział	Rozdz.	Wyszczególnienie	w zł
<b>010</b>		<b>Rolnictwo i łowiectwo</b>	<b>43 990</b>
	01008	Melioracje wodne	40 000
		a) wydatki bieżące	40 000
	01022	Zwalczanie chorób zak. zwierząt oraz badania monitoringowe pozostałości chemicznych i biolog. w tkanakach zwierząt i prod. poch. zwierzęcego	2 000
		a) wydatki bieżące	2 000
	01030	Izby rolnicze	1 990
		a) wydatki bieżące	1 990
<b>600</b>		<b>Transport i łączność</b>	<b>1 358 000</b>
	60004	Lokalny transport zbiorowy	341 000
		a) wydatki bieżące	310 242
		w tym dotacja	168 242
		b) wydatki majątkowe	30 758
		w tym dotacja	30 758
	60014	Drogi publiczne powiatowe	249 000
		a) wydatki bieżące	3 000
		b) wydatki majątkowe	246 000
		w tym dotacja	246 000
	60016	Drogi publiczne gminne	768 000
		a) wydatki bieżące	278 000
		b) wydatki majątkowe	490 000
<b>700</b>		<b>Gospodarka mieszkaniowa</b>	<b>554 000</b>
	70005	Gosp. gruntami i nieruchomościami	549 000
		a) wydatki bieżące	204 000
		b) wydatki majątkowe	345 000
	70095	Pozostała działalność	5 000
		a) wydatki bieżące	5 000
<b>710</b>		<b>Działalność usługowa</b>	<b>825 000</b>
	71004	Plany zagosp. przestrzennego	40 000
		a) wydatki bieżące	40 000
	71014	Oprac. geodezyjne i kartograficzne	35 000
		a) wydatki bieżące	35 000
	71035	Cmentarze	750 000
		b) wydatki majątkowe	750 000
<b>750</b>		<b>Administracja publiczna</b>	<b>2 490 420</b>
	75011	Urzędy wojewódzkie	88 200
		a) wydatki bieżące	88 200
		wynagrodzenia i pochodne od wyn.	88 200
	75020	Starostwa powiatowe	4 020
		a) wydatki bieżące	4 020
		wynagrodzenia i pochodne od wyn.	4 020
	75022	Rady gmin (miast na prawach powiatu)	159 100
		a) wydatki bieżące	159 100
	75023	Urzędy gmin (miast na prawach powiatu)	2 203 400
		a) wydatki bieżące	2 141 400
		wynagrodzenia i pochodne od wyn.	1 719 877
		b) wydatki majątkowe	62 000
	75075	Promocja jednostek samorządu teryt.	20 000
		a) wydatki bieżące	20 000

	75095	Pozostała działalność	15 700
		a) wydatki bieżące	15 700
<b>751</b>		<b>Urzędy naczelnych organów władzy państw., kontroli i ochrony prawa oraz sądownictwa</b>	<b>2 200</b>
	75101	Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony prawa	2 200
		a) wydatki bieżące	2 200
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	550
<b>752</b>		<b>Obrona narodowa</b>	<b>200</b>
	75212	Pozostałe wydatki obronne	200
		a) wydatki bieżące	200
<b>754</b>		<b>Bezp. publiczne i ochrona p.poż.</b>	<b>120 270</b>
	75403	Jednostki terenowe Policji	15 000
		a) wydatki bieżące	15 000
		z tego dotacje	15 000
	75412	Ochotnicze straże pożarne	105 000
		a) wydatki bieżące	105 000
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	11 000
	75414	Obrona cywilna	270
		a) wydatki bieżące	270
<b>756</b>		<b>Doch. od osób prawnych, od osób fiz. i od innych jednostek nie posiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem</b>	<b>33 000</b>
	75647	Pobór podatków, opłat i niepodatkowych należności budżetowych	33 000
		a) wydatki bieżące	33 000
<b>757</b>		<b>Obsługa długu publicznego</b>	<b>400 000</b>
	75702	Obsługa papierów wartościowych, kredytów i pożyczek jedn. sam. teryt.	400 000
		a) wydatki bieżące	400 000
		z tego wydatki na obsługę długu j.s.t.	400 000
<b>758</b>		<b>Różne rozliczenia</b>	<b>130 000</b>
	75818	Rezerwy ogólne i celowe – rezerwa ogólna	130 000
<b>801</b>		<b>Oświata i wychowanie</b>	<b>9 180 263</b>
	80101	Szkoły podstawowe	4 182 354
		a) wydatki bieżące	4 142 354
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	2 889 581
		b) wydatki majątkowe	40 000
	80104	Przedszkola	1 550 789
		a) wydatki bieżące	1 550 789
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	1 145 547
		dotacje	4 400
	80110	Gimnazja	2 474 005
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	1 943 348
	80113	Dowożenie uczniów do szkół	0
		w tym: dotacje	17 600
	80114	Zespoły obsługi ekon.-admin. szkół	299 135
		a) wydatki bieżące	299 135
		w tym: wynagrodzenia i poch. od wyn.	236 635
	80130	Szkoły zawodowe	600 000
		a) wydatki majątkowe	600 000
	80146	Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	35 780
		a) wydatki bieżące	35 780
	80195	Pozostała działalność	38 200



		a) budowa cmentarza	750 000
<b>750</b>		<b>Administracja publiczna</b>	<b>62 000</b>
	75023	Urzędy gmin (miast na prawach powiatu)	62 000
		a) zakupy inwestycyjne	62 000
<b>801</b>		<b>Oświata i wychowanie</b>	<b>640 000</b>
	80101	Szkoły podstawowe	40 000
		1. wydatki inwestycyjne:	16 000
		a) projekt boiska przy SZS w Chełmku	10 000
		b) budowa dojścia dla niepełnosp. przy SZS w Gorzowie	6 000
		2. wydatki na zakupy inwestycyjne	24 000
	80130	Szkoły zawodowe	600 000
		a) współfinan. budowy hali sportowej	600 000
<b>852</b>		<b>Pomoc społeczna</b>	<b>6 000</b>
	85219	Ośrodki pomocy społecznej	6 000
		a) zakupy inwestycyjne	6 000

<b>900</b>		<b>Gospodarka kom. i ochrona środowiska</b>	<b>662 000</b>
	90001	Gospodarka ściekowa i ochrona wód	592 000
		1. wydatki inwestycyjne:	550 000
		a) prace projektowo-przygotowawcze i rozpoczęcie budowy kanalizacji	500 000
		b) budowa wodociągu ROD "Czerwony Kapturek"	50 000
		2. zakupy inwestycyjne	42 000
	90015	Oświetlenie ulic, placów i dróg	70 000
		a) oświetlenie: ulica Krakowska Bobrek-Gorzów, Chełmek: ul. Sobieskiego, ul. Polna w Chełmku, odnoga od ul. Słowackiego,	70 000
		<b>R A Z E M</b>	<b>3 231 758</b>

Z głębokim smutkiem pożegnaliśmy wieloletniego pracownika Urzędu Miejskiego w Chełmku, radcę prawnego **ś.p. Mariana Kasprzyka**. Odszedł od nas człowiek wielkiego serca, nieoceniony pracownik i kolega. Będzie nam bardzo brakować jego profesjonalnej wiedzy, doświadczenia oraz ciepła i przyjaznego uśmiechu.

*Burmistrz Chełmka, Rada Miejska,  
Pracownicy Urzędu Miejskiego  
oraz Jednostek Organizacyjnych Gminy Chełmek.*

**Miejski Ośrodek Kultury,  
Sportu i Rekreacji w Chełmku  
zaprasza na spotkanie  
Z JÓZEFEM KŁYKIEM**

- filmowcem, twórcą „śląskich” westernów. Spotkanie wraz z projekcją najnowszego filmu pt. „Bracia” odbędzie się **16 lutego 2007 roku o godz. 18.00** w siedzibie MOKSiR w Chełmku, Plac Kilińskiego 3.  
**Wstęp wolny**

Bojszowianin, JÓZEF KŁYK rozstał się z rodziną miejscowość w Polsce i wielu krajach przy pomocy... westernu. Jego filmowa trylogia o Dzikim Zachodzie opowiada o losach Ślązaków, którzy za chlebem powędrowali aż do Teksasu.

Swe zamilowanie do filmu Józef Kłyk odkrył w wieku kilkunastu lat. Jako siedemnastoletni chłopak zatrudnił się w kinie objazdowym, pomagając operatorowi. Było to w 1967 roku. W tym samym czasie nakręcił swój pierwszy film, parodie Charlie Chaplina, później przyszła kolej na Harolda Lloyd'a, Bustera Keatona i inne gwiazdy kina niemej. Potem był 50-minutowy paradokument „Ku Polsce”.

o losach powstańców śląskich. Filmy te były kręcone kamerą amatorską tzw. ósemką.

„Dzisiaj mogę powiedzieć, że realizując te filmy, narażałem się nieraz na śmieszność. Ludzie pukali się w czoło, nie wierzyli, że z tego może coś być” - wspomina Józef Kłyk - „ale na projekcjach była zawsze pełna sala i to dodawało mi sił.”

**Ciemna strona gminy**

- 01.12.06 – W Gorzowie na ul. Oświęcimskiej zatrzymano nietrzeźwego rowerzystę – 3, 1 promila
- 10.12.06 – W Bobrku na ul. Starowiejskiej zatrzymano sprawcę, który nielegalnie poławiał pokarm dla ryb
- 15.12.06 – W Chełmku na ul. Żeromskiego dokonano oszustwa. Ofiara straciła 650 zł
- 16.12.06 – W Chełmku na ul. Krakowskiej nietrzeźwy ( 2 promile) kierujący samochodem marki Skoda spowodował kolizję drogową.
- 20.12.06 – W Chełmku na ul. Przemysłowej dokonano kradzieży dowodu osobistego i kart bankomatowych z szafki ubraniowej. Sprawcę wykryto.
- 21.12.06 – W Gorzowie w autobusie MPK dokonano kradzieży telefonu komórkowego wartości 300 zł.
- 24.12.06 – W Chełmku na ul. Żeromskiego dokonano kradzieży radioodtwarzacza ( wartości 1 000 zł) z zaparkowanego samochodu marki Skoda. Radioodtwarzacz odzyskano.
- 24.12.06 – W Chełmku na ul. Krakowskiej zatrzymano nietrzeźwego kierującego samochodem – 2,4 promila
- 27.12.06 – W Chełmku na ul. Brzozowej dokonano kradzieży kurtki oraz telefonem wartości 1 000 zł
- 28.12.06 – W Chełmku na ul. Krakowskiej dokonano kradzieży kołpaków z zaparkowanego samochodu. Straty 170 zł
- 29.12.06 – w Chełmku dokonano zniszczenia szyby na stacji PKP. Sprawcę zatrzymano.

Podziękowanie dla wszystkich, którzy wzięli udział w ostatniej drodze **ś.p. Mariana Kasprzyka** składają pograżeni w żalu żona, córki, rodzina.  
*„Spieszmy się kochać ludzi, tak szybko odchodzą”*

**GABINET STOMATOLOGICZNY**  
**PEŁNY ZAKRES USŁUG**  
stomatologia zachowawcza ☆ kosmetyka i higiena  
☆ protetyka ☆ chirurgia  
**ORTODONCJA**  
- leczenie aparatami stałymi i ruchomymi  
**Chełmek pl. Kilińskiego 2 ( I piętro)**  
**Tel. ( 0 -33 ) 846 13 65**

# ROBOTY PUBLICZNE

Bezrobocie oznacza brak pracy zarobkowej dla osób zdolnych do jej wykonywania i deklarujących chęć jej podjęcia. Jest poważną kwestią społeczną w skali kraju, powiatów, gmin i wymaga rozwiązań systemowych.

Status bezrobotnego jest bardzo trudnym osobistym doświadczeniem człowieka. Kto pragnie pracować, ale nie potrafi znaleźć zatrudnienia traci wiarę w siebie, izoluje się od ludzi, często cierpi z tego powodu rodzina i bliskie osoby, jest narażony na marginalizację i alienację w społeczeństwie. Długookresowe bezrobocie ma wpływ na ekonomiczną i psychospołeczną sferę życia człowieka bezrobotnego oraz jego rodzinę. Jednym z pierwszych skutków utraty pracy jest obniżenie standardu życia rodziny.

Roboty publiczne są skuteczną formą pomocy bezrobotnym i pracodawcom. Polegają na zatrudnieniu osób bezrobotnych zarejestrowanych w Powiatowym Urzędzie Pracy, w okresie nie dłuższym niż 12 miesięcy, przy wykonywaniu prac organizowanych przez gminę, organizacje pozarządowe statutowo zajmujące się problematyką:

- ochrony środowiska,
- kultury,
- oświaty,
- sportu i turystyki,
- opieki zdrowotnej,
- bezrobocia oraz pomocy społecznej, oraz spółki wodne i ich związki, jeżeli prace te są finansowane lub dofinansowane

ze środków samorządu terytorialnego, budżetu państwa, funduszy celowych, organizacji pozarządowych, spółek wodnych i ich związków.

Roboty publiczne mają na celu reintegrację społeczną i zawodową w rozumieniu przepisów o zatrudnieniu socjalnym. Podjęcie nawet czasowej pracy zachęca bezrobotnych do dalszych poszukiwań, pozwala im uaktywnić się zawodowo - być pracownikiem, na nowo znaleźć swoje miejsce w środowisku lokalnym, w rodzinie oraz rzeczywistości społecznej i kulturalnej, nabyć nowe umiejętności, doświadczenia. Pozwoli także nabrać pewności w pokonywaniu barier i trudności życia codziennego oraz osiągnąć samodzielność ekonomiczną. Instrument aktywizacji zawodowej - roboty publiczne - daje więc możliwość złamać status osoby bezrobotnej i może wpłynąć na sytuację psychospołeczną i daje szansę na podjęcie nowej pracy.

W związku z tym roboty publiczne adresowane są do osób:

- bezrobotnych długotrwale,
- bezrobotnych powyżej 50 roku życia,
- bezrobotnych samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko do 7 roku życia,
- bezrobotnych do 25 roku życia i długotrwale bezrobotnych (w szczególności zobowiązanych do płacenia alimentów) do wykonywania pracy nie związanej z wyuczonym zawodem w wymiarze nie przekraczającym

? wymiaru czasu pracy – przez okres do 6 miesięcy.

Organizator robót publicznych składa wniosek o ich organizację do Powiatowego Urzędu Pracy właściwego ze względu na miejsce wykonywania tych robót. Starosta w terminie 30 dni od dnia złożenia wniosku wraz z kompletem wymaganych dokumentów powiadamia wnioskodawcę o rozpatrzeniu wniosku i podjętej decyzji. Starosta zawiera umowę z organizatorem robót publicznych, lub wskazanym przez niego pracodawcą, u którego bezrobotni wykonywać będą roboty publiczne. Organizator robót publicznych lub upoważniony przez niego pracodawca zawiera z bezrobotnymi umowy o pracę. Osoba bezrobotna, która bez uzasadnionej przyczyny odmówiła przyjęcia propozycji robót publicznych zostaje pozbawiona statusu bezrobotnego na okres 90 dni.

Osoby zainteresowane robotami publicznymi oraz innymi formami zatrudnienia prosimy o zgłaszanie się do Ośrodka Integracji Społecznej w Chełmku.

Podstawa: art. 57 oraz art. 140 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późn. zm.) oraz Rozporządzenie MGiP z dnia 13 lipca 2004r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu organizowania prac interwencyjnych i robót publicznych oraz jednorazowej refundacji kosztów z tytułu opłaconych składek na ubezpieczenie społeczne (Dz. U. Nr 161, poz. 1683 z późn. zm).

Inf. OIS

**Świat Języków Obcych EUROSZANSA zaprasza rolników, ich domowników oraz osoby zatrudnione w rolnictwie**

**na BEZPŁATNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI**

**INFORMACJA I ZAPISY:**

**Świat Języków Obcych "Euroszańska", 32-600 Oświęcim  
ul. Kilińskiego 4 (osiedle Zasole, budynek Telekomunikacji)  
tel / fax : 033/843-72-14, 608-485-610, 510-146-513,  
www.euroszańska.edu.pl, mail: rolnik@euroszańska.edu.pl**

Formularze dokumentów rekrutacyjnych są do pobrania w sekretariacie szkoły oraz ze strony [www.euroszańska.edu.pl](http://www.euroszańska.edu.pl)

**Dokumenty rekrutacyjne przyjmowane będą w siedzibie szkoły od 01.12.2006 do 20.02.2007 w godzinach od 15.00 – 20.00.**

Kursy przeznaczone są dla mieszkańców terenów wiejskich

W ramach kursu zapewniamy bezpłatnie:

- materiały szkoleniowe
- catering

Projekt pt. „Nowa droga bis” jest realizowany w ramach Priorytetu 2 Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego 2004 – 2006 Działanie 2.3 – Reorientacja zawodowa osób odchodzących z rolnictwa Projekt jest współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego i budżetu państwa

**Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku**  
zaprasza na spotkanie

**z WITEM ZAWADZKIM**

- pochodzącym z Chełmka alpinistą, zdobywcą 3 siedmiotysięczników. Spotkanie odbędzie się

**5 lutego 2007 roku  
o godz. 18.00**

w siedzibie MOKSiR w Chełmku, Plac Kilińskiego 3.

**Wstęp wolny**

**PODZIĘKOWANIE**

Drodzy mieszkańcy Dzielnicy Starego Miasta! Kierujemy do Was serdeczne podziękowania za okazanie nam zaufanie w wyborach samorządowych. Deklarujemy rzetelną pracą na rzecz rozwoju naszej Gminy Chełmek.

Z poważaniem

*Radni dzielnicy Starego Miasta  
Zofia Urbańczyk, Jadwiga Radwańska,  
Henryk Kowalski*

**Sprzedam działkę budowlaną 15 a + 10 a  
rolną w Gorzowie. Działka szeroka,  
blisko stacji PKP. Cena około 30.000 zł  
tel. (33) 846 31 98**



# Wystawa plakatu

Wystawienniczy sezon w galerii „Epicentrum” Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku rozpoczął od prezentacji wystawy I Międzynarodowego Biennale Plakatu Społeczno – Politycznego Oświęcim 2006. Organizatorem projektu jest Międzynarodowy Dom Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu a jego kuratorem znany w całej Europie artysta plastyk Paweł Warchoń. Dzięki jego apelowi na biennale nadesłano 390 plakatów, 198 autorów z 21 krajów. Powołana przez organizatorów komisja artystyczna w



składzie prof. Roman Karalus, prof. Eugeniusz Delekt, Milan Mazur zakwalifikowała do wystawy 104 plakaty. Prace są reakcją artystów na otaczającą nas rzeczywistość, ukazują całe spektrum społecznych zachowań i zjawisk. Obok „wielkiej polityki” dotyczą przejawów codziennego życia, naszych uprzedzeń, fobii, słabości.

- Wystawa swój debiut miała w Międzynarodowym Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu, który był organizatorem biennale, ale jako drugi ośrodek wystawienniczy wybraliśmy MOKSiR w Chełmku, bo ten ośrodek jest jednym z najjaśniejszych punktów na mapie kulturalnej województwa małopolskiego – mówił kurator wystawy Paweł Warchoń

Wernisaż wystawy zaszczylicili słowaccy artyści. Wspomniany już wcześniej członek jury dyrektor Povazskej galerii w Żylinie, fotografik Jaroslav Horecny, oraz dyrektor MDSM Ryszard Szuster.

Poza wystawą plakatów przybyli goście mieli okazję wysłuchać koncertu jazzowego krakowskiej formacji Hot Swing.

Na biennale przedstawiono prace następujących autorów:

Autorzy nagrodzonych prac:

I nagrodę za plakat

“Victory” Li Hai-Ping z Chin;

II nagrodę za plakat

“Przeciw nietolerancji” Sebastianowi Kubic z Czechowic-Dziedzic,

III nagrodę za plakat

“Peace kills” Ali Afsarpour z Iranu.

Wyróżnienia przyznano:

za plakat “Working children” Sanaz Tathiri Moghaddam z Iranu;

za plakat “No terrorist” Lin Horng-Jer z Tajwanu;

za plakat “Matko Polko” Bogna Otto-Węgrzyn z Gliwic,

za plakat “Japan-USA” Magdalena Drobczyk z Gliwic,

za cykl plakatów “The 65th Commemoration of Nanjing Massacre” Eric Cai Shi-Wei z Chin.

## Autorzy prac:

1. Hideki Mabuchi (JAP),
2. Mariusz Pająk (PL),
3. Zbigniew Latała (PL)
4. Justyna Rybak (PL),
5. Chaika Vladimir (RUS),
6. Tomasz Bogusławski (PL)
7. Paweł Świącicki (PL),
8. Bogna Otto-Węgrzyn (PL),
9. Tay Lin (Taiwan),
10. Alireza Mostafazadeh (IRAN),
11. Rafał Kapica (PL),
12. Maekawa Hiroki (JAP),
13. Cedimir Kostovic (USA),
14. Piotr Nowiński (PL),
15. Zbigniew Latała (PL),
16. Masakazu Tanabe (JAP),
17. Pedram Harby (IRAN),
18. Magdalena Drobczyk (PL),
19. Sebastien Courtois (F),
20. Fan Zhu Tao (CHINA),
21. Radosław Szaybo (PL),
22. Armando Pineda Cruz (MEX),
23. Wei-heng Li (TAIWAN),
24. Chen Chen Gao (CHINA),
25. Shin Matsunaga (JAP),
26. Liu Yang (GERMANY),
27. Shin Matsunaga (JAP),
28. Sebastiaan Wieczorek (PL),
29. Sebastian Kubica (PL),
30. Hamio Nikkhan (IRAN),
31. Maekawa Hiroki (JAP),
32. Chen Hong (CHINA),
33. Mieczysław Wasilewski (PL),
34. Marian Nowiński (PL),
35. Tahamtan Aminian (IRAN),
36. Kan Tai-Keung (HONG KONG),
37. Faldina Alexandra & Faldina Anastasia (RUS),
38. Ali Afsarpour (IRAN),
39. Bartłomiej Dudek (PL),
40. Monika Celadyn (PL),
41. Chaika Vladimir (RUS),
42. Boris Ljubcic (CRO),
43. Pekka Loiri (FIN),
44. Sascha Nicolaus (GERMANY),
45. Katarzyna Łukasik (PL),
46. Waldemar Jama (PL),
47. Jiri Mocicka (CZ),
48. Krzysztof Marek Bąk (PL),
49. Shannon S. Pickett (USA),
50. Krzysztof Grządziel (PL),
51. Bo Siang Yang (TAIWAN),
52. Bartosz Mysza (PL),
53. Jiri Svetlik (CZ),
54. Łukasz Rayski (PL),
55. Joe Scorsone & Alice Drueding (USA),
56. Marta Włodarska (PL),
57. Marta Kosek (PL),
58. Lex Drewniński (D),
59. Martyna Bratkowska (PL),
60. Lin Horng Jer (TAIWAN),
61. Andrei Ribakov (RUS),
62. Joanna Skrzypiec (PL),
63. Takashi Akiyama (JAP),
64. Vojtech Dvorak (CZ),
65. Piotr Grabowski (PL),
66. Tara Sehat Zadeh (IRAN),
67. Mohammad Reyza Abdolali (IRAN),
68. Marta Toporowska (PL),
69. Chenxu (CHINA),
70. Tomasz Bogusławski (PL),
71. Michel Quarez (F),
72. Tomasz Zawadzki & Wojtek Korcuć (PL),
73. Chaika Vladimir (RUS),
74. Dian Li (CHINA),
75. Yin Zhong Jun (CHINA),
76. Krzysztof Ignasiak (PL),
77. Yang Zhen (CHINA),
78. Hong Zhang (GERMANY),
79. Michał Bartłomowicz (PL),
80. Jouri Toreev (BLR),
81. Sascha Nicolaus (GERMANY),
82. Ke Hu (CHINA),
83. Stephan Bundi (SZWAJCARIA),
84. Boris Bucan (CRO),

## „Kochamy babcie i dziadków”

Jedną z ważniejszych uroczystości organizowanych co rok w przedszkolu jest Dzień Babci i Dziadka. W dniach 10-12.01 w Przedszkolu Samorządowym nr 2 w Chełmku odbyły się uroczystości z tej okazji.

Swój program artystyczny zaprezentowały grupy:

- „Leśne Duszki” - wych. D. Adamczyk,
- „Biedronki” - wych. V. Łopuszyńska i B. Musiał,
- „Gromadka Kubusia Puchatka” - wych. E. Pędziałek-Krysta,
- „Zajęczki” - wych. D. Pawlak i J. Wójcik,
- „Zielone Żabki” - wych. J. Wolna i D. Zoń,
- „Wesołe Krasnale” - wych. R. Zielińska,
- „Stokrotki” - wych. E. Janaszek,
- „Kotki” - wych. S. Matusiak.

Dzieci z przejęciem śpiewały babciom i dziadkom piosenki, recytowały wiersze i tańczyły. Ponadto grupy „Leśne Duszki”, „Zielone Żabki”, „Stokrotki”, „Gromadka Kubusia Puchatka” zaprezentowały Jasełka, które trzy tygodnie wcześniej mieli okazję zobaczyć rodzice. Dzieci włożyły sporo wysiłku i pracy w przygotowanie przedstawienia jasełkowego, dlatego nauczycielki i dzieci chciały, aby Dziadkowie mogli je też zobaczyć.

Babcie i Dziadkowie ze wzruszeniem i miłością patrzyli i podziwiali małych artystów. Po części artystycznej dzieci złożyły Babciom i Dziadkom życzenia, dziękując im za miłość i wyrozumiałość. Za wspaniałe występy przedszkolacy zostali nagrodzeni gromkimi brajami i szczerym uśmiechem.

Po programie artystycznym i złożeniu życzeń dzieci wręczyły upominki Dziadkom i zasiadły do wspólnego poczęstunku. Wszyscy delektowali się pysznymi wypiekami, które przygotowali rodzice przedszkolaków. Wspólnie spędzony czas upłynął w miłej i radosnej atmosferze.

Uczestnictwo dziadków i wnucząt w uroczystości wzmacnia więzi emocjonalne między nimi, pogłębia uczucia przywiązania i szacunku do dziadków, a nauczycielkom pozwala na nawiązanie kontaktów z dziadkami.

Joanna Wójcik

### Rosyjskie i cygańskie romanse w oryginalnym wykonaniu lwowskich artystów

**9.02.2007 r.**

**godz. 19.30**

sala widowiskowo – kinowa MOKSiR.

Wstęp 15 zł.

Rezerwacja biletów tel. 0601 661 771

Serdeczne podziękowania za udział

w uroczystości pogrzebowej

**śp. Jana Krauski**

całej rodzinie, mieszkańcom Chełmka i spoza Chełmka, a szczególnie ks. Mirosławowi Niewiedziałowi za poprowadzenie uroczystości pogrzebowej

składa rodzina zmarłego

W związku z przygotowaniem mającymi na celu stworzenie nowej stałej wystawy poświęconej dziejom społeczności żydowskiej Oświęcimia, Centrum Żydowskie w Oświęcimiu rozpoczyna akcję zbierania pamiątek. W związku z tym zwracamy się z gorącym apelem do osób, które dysponują osobistymi pamiątkami, fotografiami, dokumentami urzędowymi, przedmiotami codziennego użytku, listami, wspomnieniami oraz innymi cennymi zbiorami - mającymi związek z dziejami oświęcimskich Żydów - o kontakt z naszą instytucją (gromadzone materiały mogą obejmować czasy przedwojenne, aż po współczesność). Osoby, które chciałyby jedynie udostępnić swoje pamiątki (w celu ich zarchiwizowania) lub przekazać je na rzecz Centrum Żydowskiego w Oświęcimiu prosimy o kontakt: Artur Szyndler 033 / 844 70 02 szyndler@ajcf.pl



repertuar kina  
**ILUZJA**  
[www.iluzja.chelmek.org](http://www.iluzja.chelmek.org)

2007-02-03 „Diabeł ubiera się u Prady” - godz. 18:00  
 2007-02-04 „Diabeł ubiera się u Prady” - godz. 18:00  
 2007-02-05 Spotkanie z Witem Zawadzkiem - alpinistą z Chełmka - godz. 18:00  
 2007-02-09 „Koncert przy samowarze” - godz. 19:30 koncert rosyjskich i cygańskich romansów  
 2007-02-10 „Wiatr buszujący w jęczmieniu” - godz. 18:00  
 2007-02-11 „Wiatr buszujący w jęczmieniu” - godz. 18:00  
 2007-02-14 „Wielki podryw” - godz. 18:00  
 2007-02-16 „Filmowy Świat Józefa Kłyka” - godz. 18:00 spotkanie z twórcą „śląskich” westernów  
 2007-02-17 „Apocalypto” - godz. 18:00  
 2007-02-18 „Apocalypto” - godz. 18:00  
 2007-02-24 Artur i Minimki” - godz. 16:00  
 2007-02-24 „Pułapka” - godz. 18:30  
 2007-02-25 „Artur i Minimki” - godz. 16:00  
 2007-02-25 „Shutter” („Widmo”) - godz. 18:30  
 Spotkanie z Witem Zawadzkiem - wstęp wolny  
 Walentynki - 14 luty - 5 zł  
 Pozostałe filmy: 12 zł  
 „Filmowy Świat Józefa Kłyka” - wstęp wolny  
 „Pułapka”, „Shutter” - 10 zł - filmy dozwolone od 15-ego roku życia  
 „Koncert przy samowarze” - 15 zł

**Sprzedam garaż i altanę  
tel. 0 607 331 410**

## Mikołaj przychodzi do wszystkich

Mikołaj przynosi prezenty wszystkim dzieciom niezależnie od zamożności ich rodziców. Z tego założenia wychodzi radny RM w Chełmku Marek Palka, który po raz kolejny zorganizował spotkanie mikołajkowe dla dzieci z terenu gminy. Środki finansowe na zakup paczek udało się pozyskać dzięki wrażliwości i hojności przedsiębiorców i osób prywatnych, którym nieobca jest potrzeba dzielenia się z innymi. Zakupiono 180 paczek o wartości 6tyś zł.

Uroczyste spotkanie z Mikołajem odbyło się 21 grudnia w sali kinowej MOKSiR. Zebrane dzieci bardzo gorąco przywitały Mikołaja, który obdarował je prezentami. Oprócz paczek, przygotowano dla dzieci również poczęstunek. Wieczorek zakończył seans z filmem animowanym.

Marek Palka składa gorące podziękowania za okazaną pomoc dyrekcji i pracowni-

kom MOKSiR i MOPS w Chełmku, a także wszystkim ofiarodawcom.



## Sponsorzy akcji:

Przedsiębiorstwo Metali Nieżelaznych sp.j.  
TITAN LUX sp.z. o.o.

Firma obuwnicza "Anspol"  
ADM sp.z o.o.  
MZGK sp.z o.o.  
Dermex sp.z o.o.  
Marek Poznański  
Apteka Nova  
Złom-Met sp.z o.o.  
Andrzej Skrzypiński  
Andrzej Saternus  
Firma Piekarnicza Jolanta  
i Marek Dyrz sp.z o.o.  
PPH Stanform

PW

## Wysokie wyróżnienie za pracę społeczną

19 listopada w OSP Jawiszowice na Zjeździe Oddziału Powiatowego Związku OSP RP członkowi honorowemu i byłemu naczelnikowi OSP Chełmek – Alojzemu Macy wręczono Medal Honorowy im. Bolesława Chomicza.

Jest to najwyższe wyróżnienie strażackie w Polsce przyznawane przez Zarząd Główny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP za działalność społeczną w dziedzinie ochrony przeciwpożarowej. Wręczenia dokonali członek Zarządu Głównego Związku OPS RP dh Czesław Kosiba i poseł na Sejm RP – Wiesław Woda – członek Zarządu Oddziału Wojewódzkiego.



Druh Alojzy Maca działa w OSP od 50 lat, a 38 lat był naczelnikiem OSP oraz Komendantem Gminnym przez dwie kadencje. Obecnie jest honorowym członkiem i honorowym naczelnikiem OSP Chełmek. Za swoją działalność w straży uhonorowany został licznymi odznaczeniami państwowymi i regionalnymi, w tym „Złotym Krzyżem Zasługi”, „Zasłużony dla Ziemi Bielskiej” oraz korporacyjnymi, w tym „Brazowym, Srebrnym i Złotym Medalem „Za Zasługi dla Pożarnictwa”, „Brazową Odznaką „Za Zasługi dla Ochrony Przeciwpożarowej”, „Złotym Znakiem Związku”.

Gratulujemy druhowi Alojzemu Macy.

Zarząd Oddziału Gminnego Związku OSP RP w Chełmku



**PKO BANK POLSKI**  
SPÓŁKA AKCYJNA  
AGENCJA 1885

Informujemy Szanownych Klientów, że w nowo otwartej placówce PKO BP przy ul. Wojska Polskiego 8 w Chełmku oferowane są następujące usługi:

- wypłata gotówki kartą bankomatową
- opłata rachunków:
 

RTV	_____	0 zł prowizji
opłata za mieszkanie	_____	0 zł prowizji
telefon	_____	2,50 zł prowizji
wpłaty do obcych banków i inne	_____	2,50 zł prowizji
- wydawanie kart bankomatowych
- otwieranie kont osobistych
- tanie kredyty
- pozostałe operacje bankowe

**Pn.-Pt. 8.30-16.30**

**Sb. 8.00-13.00**

*Zapraszamy*

Uwaga ! Znany mim Ireneusz Krosny w Chełmku. 16.03.2007 godz. 18.00 . Sala widowiskowo – kinowa MOKSiR. Cena biletu 22 zł.

# W widłach Wisły i Przemszy (30)

## Chełmek w latach 30-tych XX w. (19)

Druga połowa lat trzydziestych to okres pomyślnego rozwoju nie tylko Chełmka, ale i też okolicznych miejscowości (Bobrek, Gorzów, Gromiec, Dąb), które były z nim związane historycznie, administracyjnie, a później jeszcze przez zatrudnienie ich mieszkańców w zakładzie Bata.

Każda z tych wsi była osobną gminą, aż do wprowadzenia ustawą z 23 marca 1933 roku względnie jednolitego ustroju samorządu terytorialnego. Na mocy tej ustawy poszczególne wsie stawały się gromadami (było ich pięć), stanowiąc gminę Chełmek. Organem uchwałodawczym w niej była rada gminy, zaś wykonawczym zarząd gminy z wójtem na czele i sekretarzem, od którego wymagano wykształcenia, odbycia praktyki zawodowej i złożenia egzaminu praktycznego.

Przez wiele lat zarząd gminy mieścił się w Domu Gminnym bardzo skromnym, piętrowym, jeszcze z czasu zaboru austriackiego, gdy znajdowała się tu komora celna.



*Dziewczeta z Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży Żeńskiej z nauczycielką Marią Iwanicką przed starym Domem Gminnym (ok. roku 1930)*

W roku 1934 została zakończona całkowita przebudowa Domu Gminnego, stał się on teraz większym, piętrowym, okazałym budynkiem wymurowanym z cegły i pokrytym dachówką. Powstał głównie dzięki ofiarom i poparciu Zakładów Bata oraz usilnym staraniom stojących na czele gminy, którzy mogli przeznaczyć na ten cel tylko niewielką sumę. Dom Gminny został poświęcony przez bobreckiego wikariusza ks. Eugeniusza Wcisłę, przy tej okazji zaapelował on do obecnych na uroczystości przedstawicieli firmy Bata, władz gminy i mieszkańców, „aby pracownicy zakładu, jak też mieszkańcy Chełmka, wspólnymi siłami budowali Dom Boży, którego brak wielu spośród chełmkowian dotkliwie odczuwa”.

15 marca 1935 roku nowym wójtem Gminy Zbiorowej w Chełmku został wybrany Kazimierz Staich kierownik szkoły w Chełmku od 1932 roku, a równocześnie znany działacz społeczny.

W Bobrku zorganizował on Kasę Stefczyka i Katolicki Związek Młodzieży, w Gorzowie założył Towarzystwo Szkoły Ludowej i Związek Strzelecki, w Chełmku współtworzył Związek Harcerstwa Polskiego, Ligę Obrony Powietrznej Państwa, PCK, Związek Rezerwistów, Towarzystwo Szkoły Ludowej i Klub Sportowy. Był też członkiem Ochotniczej Straży Pożarnej i Komitetu Budowy Kościoła.

Dom Gminny stał się miejscem spotkań mieszkańców, tu koncentrowało się też życie kulturalne wsi. Na piętrze znajdowała się duża sala (mieściło się w niej nawet 150 osób), w której organizowano spotkania z okazji uroczystości państwowych, przedstawienia „odgrywane” przez członków organizacji młodzieżowych – Katolickiego Stowarzyszenia Młodzieży Żeńskiej, Związku Harcerstwa Polskiego oraz zebrania Związku Strzeleckiego i Towarzystwa Sportowego Sokół. Tutaj działało też Towarzystwo Szkoły Ludowej, odbywały się odczyty w ramach Niedzielnego Uniwersytetu Wiejskiego, m. in. na temat wsi polskiej w różnych okresach historycznych i z zakresu

etyki katolickiej. Towarzystwo to organizowało kursy dla analfabatów.

Mieszkańcy wsi mieli możliwość oglądania raz w tygodniu filmu wyświetlanego przez kino objazdowe lub posłuchać radia zakupionego przez członków Związku Strzeleckiego „za niebagatelną cenę 400 złotych”. Było to pierwsze radio w tej części Chełmka.



*Dziewczeta i chłopcy z kółka teatralnego po występie (od prawej strony siedzą Kazimierz Staich i ks. Eugeniusz Wcisło)*

Z najstarszej części Chełmka przenosimy się ponownie do Zakładu Bata, gdzie systematycznie coś nowego i ważnego się dzieje.

Podobnie jak w innych zakładach koncernu „Bata” w różnych krajach, powstała i u nas jako pierwsza w Polsce zakładowa gazeta o nazwie „Echo Chełmka”. Oficjalna jej nazwa brzmiała: Tygodnik Pracowników Zakładów Bata Spółka Akcyjna „Echo Chełmka”.

Pierwszy jej numer znalazł się w rękach pracowników fabryki i sprzedawców sklepów „Bata” – 14 maja 1934 roku, w dwa lata po uruchomieniu zakładu.

Każdy z pracowników otrzymywał gazetę, która kosztowała 10 groszy – odliczane od pensji, była czytana nie tylko przez członków bliższej i dalszej rodziny, ale też przez sąsiadów. Trudno się temu dziwić biorąc pod uwagę warunki w jakich znajdowała się niewielka wioska, w której niełatwo było zdobyć jakąkolwiek prasę, a gdyby nawet była, to prawdopodobnie chełmkowianie oszczędziliby pieniądze na ten cel.

Oto co napisał o gazecie „Echo Chełmka” w swych wspomnieniach Tadeusz Staich, pełniący przez rok funkcję jednego z redaktorów w początkach jej istnienia: „Na jego łamach znalazło pełnię swój wyraz życie okolicznych wiosek i oczywiście wszystko to, co działo się w fabryce. Równocześnie pismo kształciło i wychowywało nie w pełni jeszcze umiętnych, nie w pełni zorientowanych pracowników czym dla tej ziemi są Batowskie Zakłady”.

Jako redaktor pisywał do niej też wiersze, oto jeden z nich wydrukowany 14 lipca 1935 roku.

### Nauczyciel Prosty

(na rocznicę tragicznego zgonu Wielkiego Szewca – Tomasza Baty)

Już serca nasze po raz trzeci muszą

Silniej w żałobny akord uderzyć

I razem z maszyn stalową duszą –

W Twą nieobecność smutną uwierzyć.

Bo chociaż życie iść Ci kazalo

Poprzez cierniste do Boga mosty

Wielkie po Tobie dzieło zostało –

- Nauczycielu Prosty.

Dusza Twa w państwach dziewięciu świata

Potęgom pracy niezmiennie włada –

Mocarności Twojej woli skrzydłata

W Rodzinę wielką Twych uczniów składa.

Rzuciłeś hasło w dusz naszych glebę:  
 „Nie wstydz się nigdy swego zawodu”  
 Więc się karmimy tym szewskim chlebem -  
 Szczycąc się mianem szewskiego rodu.

Hold Ci składamy pracy rycerzu  
 Iżeś był królem ducha tężyzny  
 Po wieki społem w szewskim przymierzu  
 Budować będziem świętość Ojczyzny.

Po wyjeździe na studia w Krakowie, 8 grudnia 1935 roku przysłał on do czytelników „Echa Chełmka” wiersz wyrażający tęsknotę do chełmeckiego zakładu, oto wyjątki z niego:

**Drodzy moi!**

Z Mekki Ojczyzny list do Was piszę

-----  
 -----  
 -----  
 -----

Gdy książka na boku się znajdzie czasem  
 (Nie dużo takich chwil tu u mnie bywa!)  
 Widzę przy torze, gdzieś tam, pod lasem  
 Cicha fabryka – jak odpoczywa.

Za dnia, gdy Kraków życiem się kotłuje,  
 Dostrzegam halę najlepiej mi znaną,  
 Widzę: pan Czuma nad „Echem” pracuje –  
 - Maszynę – „Basię” spotykam kochaną.

Choć ćwiekuję mózg teksami wiedzy,  
 Choć przeszywaczką – książki są od rana,  
 Choć inni teraz po fachu koledzy,  
 - Pamiętam Chełmek, Sycza i Wulkana.

„Echo Chełmka” było prawdziwą wizytówką Firmy Bata, donosiło ono o pierwszej w naszym kraju fabryce mechanicznej produkcji obuwia, a rozchodząc się po całym kraju poprzez sklepy batowskie, reklamowało równocześnie modne, estetycznie wykonane i tanie obuwie. Redaktorami w nim w latach 1934 – 39 byli: Andrzej Czuma, Franciszek Węglorz i Leon Pochowski.

Przeglądając tygodniki od pierwszego numeru aż do wybuchu wojny w 1939 roku, byłam zdumiona zakresem jego tematyki. Już w pierwszych numerach gazety tłumaczono i uzasadniano jej czytelnikom celowość powstania Spółki Bata:

”Czy chcemy wykorzystywać społeczeństwo lub pracowników?

Nie. Chcemy służyć dobru ogólnemu społeczeństwa i naszym pracownikom.

- Czy prawdą jest, że Polska Spółka Obuwia Bata w Chełmku rujnuje rękodzielnictwo szewskie w Polsce?

Nie. Udział spółki w ogólnej produkcji obuwia skórzanego w Polsce wynosi zaledwie 3-4%.

- Czy prawdą jest, że Spółka wywozi ogromne sumy za granicę, co doprowadza do zubożenia naszego kraju?

Nie. Pol. Sp. Ob. „Bata” nie tylko nie przekazywała przez cały czas swego istnienia żadnych dywidend i procentów za granicę, ale wprowadziła do kraju i zainwestowała około 7 000 000 zł”.

Nie spodziewałam się też takiej ilości artykułów patriotycznych związanych ze świętami państwowymi, które były uroczyste obchodzone w chełmeckim zakładzie (Święto 3 Maja i Dni Morza), o najważniejszych wydarzeniach naszej historii (20. rocznica Wymarszu Pierwszej Kompanii Kadrowej, Bitwa pod Grunwaldem), a także o ważnych, aktualnych sprawach kraju (śmierć Józefa Piłsudskiego i jego pogrzeb, działania prezydenta prof. Ignacego Mościckiego).

„Echo” miało niewątpliwie wpływ na wyniki produkcyjne fabryki, utrwalając wśród pracowników nawyk rzetelnej pracy, wysokiej dyscypliny i poziomu moralnego załogi. Przynosiło informacje o kierunkach działalności życia społecznego, kulturalnego i sportowego zakładu i wsi Chełmek.



Zdjęcie orkiestry firmowej istniejącej w Chełmku.

„Echo” od początku swego istnienia zamieszczało wiele artykułów o powstawaniu i działaniu licznych organizacji powoływanych z inicjatywy zakładu. W dużym stopniu jego zasługą była pomoc w zbieraniu funduszy na budowę kościoła w Chełmku oraz informowanie o postępie prac - co zmobilizowało do szybkiego wybudowania świątyni.

Hah



**KOLPING**



**Kolpingowski Klub „Praca TAK” w Chełmku**

Działa przy Zespole Szkolnym na ul. Krakowskiej 18.

Czynny pon.-pt.  
 od 8.00 do 17.00

Realizuje projekt, współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego „Teraz Polka-wyrównywanie szans na rynku pracy”. W związku z tym zapraszamy wszystkie kobiety poszukujące pracy do realizowanych przez nas bezpłatnych szkoleń i kursów. Prowadzimy ponadto pośrednictwo pracy, doradztwo zawodowe oraz bezpłatne porady prawne

**FIRMA „TADREW” TARTAK - BRUKARSTWO, ZATRUDNI KOBIETY I MĘŻCZYZN (MILE WIDZIANI STUDENCI) LIBIAŻ, 032 6277702, 606 40 15 27**

# PIŁKA PO EUROPEJSKU



W dniu 19 stycznia 2007 działający przy Szkole Podstawowej nr 2 Szkolny Klub Europejski „Eurodówka” zorganizował II Europejski Turniej Piłkarski. W halowych rozgrywkach uczestniczyły zespoły pięciosobowe, które przybrały nazwy państw członkowskich Unii Europejskiej. Ponadto uczniowie wykonali flagi wybranych przez siebie krajów. Do rozgrywek przystąpiło jedenaście drużyn: Hiszpania, Holandia, Wielka Brytania, Malta, Austria, Litwa, Niemcy, Włochy, Czechy, Francja oraz Szwecja. O rozlosowanie grup poproszono z-cę burmistrza Andrzeja Skrzypińskiego. W trakcie turnieju rozegrano 29 meczów, w większości wyrównanych i niezwykle zaciętych. Zawodniczki (drużyna Włoch) i zawodnicy walczyli bardzo ambitnie i zaciekle, ale w duchu rywalizacji fair play. Zdobywano bramki rzadkiej urody i co najważniejsze obyło się bez kontuzji.



## TABELA PO ROZGRYWKACH GRUPOWYCH

### GRUPA A

1. AUSTRIA	5	10	23 : 0
2. CZECHY	5	8	15 : 4
3. LITWA	5	6	15 : 7
4. NIEMCY	5	3	3 : 13
5. WŁOCHY	5	2	1 : 13
6. WIELKA BRYTANIA	5	0	1 : 21

### GRUPA B

1. HISPANIA	4	8	21 : 0
2. MALTA	4	6	7 : 9
3. HOLANDIA	4	4	7 : 4
4. SZWECJA	4	2	3 : 14
5. FRANCJA	4	0	0 : 11

### PÓŁFINAŁY:

HISPANIA - CZECHY	- 5 : 0
MALTA - AUSTRIA	- 1 : 5

## MECZ O TRZECIE MIEJSCE:

MALTA – CZECHY – 1 : 0

## FINAŁ

AUSTRIA – HISPANIA – 2 : 1

Najlepszymi strzelcami turnieju zostali ex aequo: Ernest Chmura (Hiszpania) i Robert Piwowarczyk (Austria), którzy po 10 razy trafiali do bramki przeciwników. Za najlepszego bramkarza uznano Piotra Czubę (Hiszpania). Sekretariat zawodów wzorowo poprowadziły członkinie SKE „Eurodówka”, a nad obiektywnym sędziowaniem i grą fair czuwała nauczycielka Joanna Czarnota. Wszyscy uczestnicy zawodów sportowych otrzymali słodczyce ufundowane przez Radę Szkoły.

Wyrażam przekonanie, że impreza na stałe wpisze się w scenariusz sportowy ferii zimowych i pozwoli jej uczestnikom, także w przyszłości, pożytecznie spędzać wolny czas, łącząc sport z szeroko rozumianą edukacją europejską. Dziękuję Miejskiemu Ośrodkowi Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku za pomoc w zorganizowaniu imprezy. Do zobaczenia za rok.

*Opiekun SKE „Eurodówka”, mgr Marek Idzik*

## Noworoczne spotkanie

1 stycznia o godzinie 11.00 na stadionie KS Chełmek rozegrano pierwszy w tym roku mecz. W meczu sparingowym naprzeciw siebie stanęły drużyny seniorów i juniorów KS. Chociaż mecz był rozgrywany w pierwszym dniu roku, pogoda nie przypominała zimowej. Zamiast śniegu z nieba padał deszcz, ale to nie zniechęcało głodnych gry piłkarzy KS Chełmek. Na boisku zawodnicy dali próbkę swoich umiejętności piłkarskich, głównie chodziło jednak o dobrą zabawę.



Pierwszą bramkę w 2007 roku na boisku KS Chełmek zdobył reprezentujący drużynę juniorów KS Bartłomiej Biały, a cały mecz skończył się wynikiem 8 : 4 dla juniorów.

PW

Poszukujemy wolontariuszy-mężczyzn, studentów, absolwentów pedagogiki lub psychologii do prowadzenia grup wsparcia dla młodzieży

**Kontakt 600 629 612**

## Kalendarz imprez Turystyczno – Krajoznawczych Koła Miejskiego PTTK i Koła Przewodników Turystycznych w Chełmku na 2007 rok.

XXIII Ogólnopolska Pielgrzymka Przewodników do Częstochowy na Jasną Górę. – 3 – 4.03.2007

Niedziela Palmowa w Lipnicy pod Babią Górę – 01.04.2007

Beskid Śląski - “Szukamy śladów Złotów Turystycznych Obuwników i Garbarzy”. - 28.04.2007

26 Ogólnopolski Rajd Górski “Szlakami Jana Pawła II” w Beskidzie Małym na Groniu Jana Pawła II. - 10.06.2007

Wycieczka do Warszawy i okolic. - 25 – 29.06.2007

Wycieczka w Pieniny (Krościenko, Szczawnica, Czerwony Klasztor – Słowacja). - 24 -26.08.2007

Sejmik Koła Przewodników Turystycznych i Koła Miejskiego PTTK w Beskidzie Żywieckim w Jeleśni i Korbielowie. - 15 – 16.09.2007

Beskid Mały - “Szukamy śladów Złotów Turystycznych Obuwników i Garbarzy”. - 13.10.2007

### Szanowni Turyści

Zarząd Koła Miejskiego PTTK i Zarząd Koła Przewodników Turystycznych PTTK w Chełmku uprzejmie zaprasza turystów do udziału w ciekawych i atrakcyjnych wycieczkach organizowanych przez nasze Koła w 2007 roku.

Termin zgłoszeń na imprezy:

- jednodniowe – 7 dni przed data odbycia wycieczki,
- wielodniowe – 30 dni przed datą odbycia wycieczki.

– Informacji szczegółowych dotyczących wycieczek wymienionych w “Kalendarzu” udzielają organizatorzy imprez turystyczno - krajoznawczych w 2007.

*Inf. PTTK*

# Cieszyć się grą

Rozmowa z Wiesławem Niemczykiem właścicielem firmy WIZOPOL, którego drużyna piłki nożnej halowej zdobyła 3 miejsce na Ogólnopolskim Turnieju Branży Metalowej w Krakowie.

**Skąd u Pana takie duże zainteresowanie futbolem?**

– Piłką nożną interesuję się już od najmłodszych lat, mój ojciec był najpierw piłkarzem KS Chełmek, a później gospodarzem boiska KS Chełmek jeszcze w czasach, kiedy boisko mieściło się w tym miejscu, gdzie dzisiaj stoją hale firmy VG na terenie PZPS. Jako młody chłopiec kosilem boisko, czyściłem z trawy bieżnię, a także czyściłem piłkarskie buty zawodnikom KS, takim jak np.: Piotrowski, Siwoń, Nowak. Sprawiało mi to niesamowitą frajdę. Powiem tylko, że zainteresowanie piłką zostało we mnie do dzisiaj.

**Podczas Turnieju Branży Metalowej WIZOPOL była najmniejsza firmą, którą zaproszono do rywalizacji. Czy liczył pan na ten sukces?**

– Tak, dokładnie, byliśmy najmniejszym zakładem spośród 24 firm grających w turnieju, ale inne firmy i organizatorzy o tym nie wiedzieli, mój zakład liczy zaledwie kilkunastu pracowników, a niektóre z firm, z którymi przyszło mi się zmierzyć, zatrudniają po kilkuset czy nawet kilka tysięcy ludzi, a i tak udało się nam z nimi wygrać i to niejednokrotnie "do zera". Można tu wspomnieć o takich firmach jak Kęty, z którymi wygraliśmy 3:1, czy Świdnikiem, z którym zremisowaliśmy. Trójka piłkarzy z mojej drużyny znalazła się w 10 najlepszych strzelców turnieju.

**A w jakich jeszcze rozgrywkach czy turniejach uczestniczy WIZOPOL?**

– WIZOPOL gra w Środowiskowej II Lidze Halowej powołanej przez Burmistrza Siemianowic. A jeśli chodzi o turniej to uczestniczyliśmy w Chełmku na turnieju firm zorganizowanym przez Piotra Byrskiego obecnego prezesa KS Chełmek. Pamiętam, że w pierwszej edycji turnieju mój zakład dostał niesamowite cięgi, ale zmobilizowało nas to i następną edycję turnieju kończyliśmy na pierwszym miejscu, praktycznie nie dając szans innym drużynom. Poza tym gramy sparingi z innymi drużynami. Mam nadzieję, że nasz sukces zmobilizuje inne firmy i podniesie jakość gry, co zwiększy atrakcyjność widowiska.

**Czy może pan zdradzić dzięki czemu tak niewielka Firma jak WIZOPOL odnosi takie sukcesy w piłce nożnej?**

– Jesteśmy małym zakładem i dysponujemy małym kapitałem i nie możemy zainwestować w drużynę zbyt dużo, ale recepta na sukces jest inna, ja i moi zawodnicy cieszymy się grą, nie są waż-



ne pieniądze, ale rywalizacja sportowa, radość i zabawa z piłką. Nie mamy trenera, nie mamy specjalnych treningów, ponieważ większość moich zawodników pracuje w innych firmach, chociaż mam z nimi podpisane umowy na promowanie firmy WIZOPOL.

**A czy ma pan jakieś marzenia związane z drużyną WIZOPOL?**

– Wspominając wszystkie osiągnięcia KS Chełmek z przeszłości, kiedy to nasza drużyna grała w pucharze w Warszawie czy drugiej lidze, chciałbym, aby poziom naszej piłki wzrastał. Mamy klub, mamy zaplecze, powstaje coraz więcej sal sportowych, a w ciągu kilku lat będziemy mieć dużą halę sportową i w tych obiektach możemy rozgrywać spotkania w sezonie zimowym, myślę tu o turniejach wewnętrznych i zewnętrznych, które to zaowocują podniesieniem poziomu piłki oraz przyciągną kibiców, co na pewno

też wzmocni KS Chełmek. Chciałem podziękować prezesowi KS Chełmek Piotrowi Byrskiemu, który rozpoczął organizację takich rozgrywek, ale tu pokłon w stronę Burmistrza Chełmka, aby też włączył się w organizację tego typu imprez czy wsparcie dla drużyn halowych. My jako firma WIZOPOL startowaliśmy z bardzo niskiego pułapu, teraz osiągamy sukcesy, walcząc z mocniejszymi od nas przeciwnikami, w ten sposób promujemy nie tylko firmę WIZOPOL, ale również miasto Chełmek.

– Na zakończenie chciałbym podziękować pracownikom za akceptację sposobu reklamowania firmy, rodzinie, która z niemałą grupą kibiców wiernie śledzi poczynania zespołu, no i oczywiście samym twórcom tych wspaniałych przeżyć.

Pamiętajcie! Coraz bardziej nam się dłuży czas od meczu do meczu.

**Dziękuję za rozmowę**

Uczestnicy Mistrzostw Branży Metalowej: SKF Poznań, Can-Pack Kraków, Corus Katowice, GGG Radom, Corus Katowice, SKF Poznań, Krakodlew Kraków, AFM Andrychów, Can-Pack Brzesko, Sandvik Baildonit Katowice, Can-Pack Brzesko, Krakodlew Kraków, PMP Radom, Alumetal Kęty, Ferrometal Katowice, Tech-Pol Radlin, Ferrometal Katowice, PMP Radom, WSK PZL Świdnik, GZWM Grodków, Finnveden Bielsko-Biała, Wizopol Chełmek, Finnveden Bielsko-Biała, WSK PZL Świdnik, WSK PZL Rzeszów, Huta Szopienice, Metalton Poniato-wa, Topex-Methurt Włocławek, Metalton Poniato-wa, WSK PZL Rzeszów, Sipma Lublin, Heraeus Sosnowiec, Ortyl Ławnica, Ballexim Łódź, Ortyl Ławnica, Sipma Lublin

Szczegółowe informacje o Mistrzostwach Branży Metalowej: <http://www.almar-sport.pl>



# Kosmiczny finał WOŚP



W tym roku po raz 15 zagrała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. 14 stycznia w całej Polsce można było spotkać ludzi z czerwonymi puszkami WOŚP kwestujących na rzecz chorych dzieci.

Także w na terenie gminy Chełmek działał sztab WOŚP, który organizował zbiórkę pieniędzy. 34 młodych ludzi od wczesnego ranka do godzin wieczornych zachęcało mieszkańców Chełmka, Gorzowa i Bobrka do przyłączenia się do tej szlachetnej akcji i wrzuceniu do puszek choćby symbolicznego grosika.

*Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy to świetna sprawa. Orkiestra przez wszystkie lata swojej działalności zebrała pieniądze, które pomogły tak wielu chorym ludziom. W tym roku pieniądze, które zostały zebrane, pomogą dzieciom chorym na cukrzycę. Cieszę się, że mogą pomóc i zbierać na ten cel pieniądze tak jak tysiące wolontariuszy w całej Polsce – mówi Piotr kwestujący na rzecz WOŚP.*

Tradycyjnie finał orkiestry w Chełmku miał miejsce w Parku Miejskim, gdzie już od godziny 18.00 zbierali się mieszkańcy mia-



sta oraz goście. Wśród przygotowanych dla nich atrakcji, poza rozbrzmiewającą w całym parku muzyką, była aukcja przedmiotów przeznaczonych na rzecz WOŚP. Największe emocje wzbudziła licytacja rzeźby wykonanej przez chełmeckiego artystę Ryszarda

Gondka. Wieczór zakończył pokaz ogni sztucznych "Świąteczne do Nieba" oraz wspólna zabawa.

Po otwarciu puszek i podliczeniu zebranych pieniędzy okazało się, że w Gminie Chełmek udało się zebrać 9 000 zł.



## Spotkanie opłatkowe w ŚDS

21 grudnia w Środowiskowym Domu Samopomocy w Chełmku została zorganizowana tradycyjna wigilijka. W uroczystości oprócz podopiecznych, gości, personelu oraz kierownictwa ośrodka wzięli ks. proboszcz parafii p.w. Miłosierdzia Bożego w Chełmku Stanisław Strojek, burmistrz Chełmka Andrzej Saternus, sekretarz gminy Janina Świerz, a także pani kierownik MOPS w Chełmku Grażyna Kozyro.

Spotkanie rozpoczęła modlitwa odmówiona przez ks. proboszcza, po której zgromadzeni w świetlicy goście łamali się opłatkiem, składając sobie życzenia. Po części uroczystej, wszyscy zasiedli do wigilijnego posiłku, po którym przyszedł czas na przyjacielskie rozmowy oraz śpiewanie kolęd.

PW

## Dyżury aptek

W związku z podjętą uchwałą Zarządu Powiatu w Oświęcimiu w sprawie rozkładu godzin pracy aptek informujemy, iż na terenie Chełmka apteki czynne są:

**Apteka prywatna – Chełmek**

ul. Staicha 1 – tel. 846 – 38 – 38

pon. – pt. 7<sup>30</sup> – 19<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup> – 13<sup>00</sup>

**Apteka „Ziołek” – Chełmek**

ul. Krakowska 26 – tel. 846- 14 – 26

pon.–pt. 8<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup> , sobota 8<sup>00</sup> – 15<sup>00</sup>

**Apteka „Nowa” – Chełmek**

Pl. Kilińskiego 1 – tel. 846 – 27 – 68

pon.–pt. 8<sup>00</sup> – 20<sup>00</sup> , sobota 8<sup>00</sup> – 15<sup>00</sup>